

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

EDITORIALES

El servicio de vapores Sóller-Barcelona

En el penúltimo número de nuestro estimado colega *La Vanguardia Balear*, en la sección de «Dichos y hechos» que firma *Manitas*, leemos unas bien coordinadas líneas en las que su autor aboga por la implantación de un servicio de vapores directos entre Sóller y Barcelona.

Opina *Manitas* que el Ayuntamiento de Sóller debería enviar una Comisión a Madrid para que gestionara la referida dotación de tal línea de vapores, y al propio tiempo gestionar también la reforma adecuada del puerto, reforma imprescindible para que pueda tener efecto el proyecto de referencia.

Consideramos acertadísima la propuesta y muy digna de que nuestra Corporación la ponga en práctica. Se trata además de aprovechar una ocasión propicia que parece predispuesta adrede para la obtención de tan anhelada mejora.

En otros artículos hemos intentado poner en evidencia lo beneficioso que aquello resultaría para esta ciudad. Como nosotros ha opinado todo Sóller, conviniendo en que deben apurarse todos los medios para su consecución.

Por esto es que al recoger la idea lanzada por *Manitas* la hacemos nuestra, y esperamos que nuestra Corporación la tendrá en cuenta, desde el momento que siempre ha mostrado grandes deseos de que la mejora proyectada llegue a ser una pronta realidad.

DE AQUI Y DE ACA

Todo efecto tiene su causa.
El artículo que os dediqué la semana pasada obedecía a tener un dolor de tripas que me duró unos cuantos días.

Lo hago constar porque, de seguro, al leerlo exclamaríais:—¿Que tripa se le habrá roto a Belmonte IV?

Y lo gordo no es ni el artículo ni el dolor de tripas. ¡Lo gordo es que me dicen que me conviene beber agua!

Yo creo que ni a mi ni a nadie nos puede convenir el agua.

Siempre he oído que el agua es para los peces.

Y a lo más, para los burros.

—Si a un burro—gritaba un orador abstemio ante un numeroso público—le presentais una vasija con vino y otra vasija con agua, despreñará el vino y se beberá el agua.

—¡Vaya una consecuencia!—exclamó el público.—Se irá al agua por la sencilla razón de que el burro es muy burro...

Yo, la verdad, prefiero el vino.

En Francia, a principios de este siglo se hizo una información sobre la bebida de los hombres célebres.

Y se llevaron el gran desengaño los que creían que Shakespeare escribía en las tabernas y Alfredo de Musset no tuvo talento hasta que se saturó de ajeno.

El químico Berthelot resultó que en las comidas bebía vino aguado y solo un vasito de Burdeos añejo puro. En cuanto al alcohol solo lo toleraba como medicamento.

El músico Saint-Saens bebía agua mineral y vino sin exceso. Limitaba el uso del alcohol a cuando le convidaban.

Julio Claretie solo toleraba el vino flojo y el alcohol más flojo aún.

León Bonnat todo lo toleraba menos la cerveza.

El escultor Gerome decía que el uso de los alcoholes deprime en vez de inspirar.

Julio Bretón aseguró que el uso del alcohol embota la sensibilidad y su abuso conduce al *delirium tremens*. Su bebida diaria era un vaso de vino y medio litro de cerveza.

Camilo Flammarion solo usaba el agua para lavarse. Su bebida era el buen vino. Lo traía en la sangre ya que su abuelo fué viñador y murió a los noventa años un año de mala cosecha.

El novelista Juan Richepin bebía vino comiendo y entre horas no bebía. Era enemigo del alcohol.

Sully Prudhomme nunca abusó del vino ni gustó del alcohol.

Victoriano Sardou bebía vino y en cambio tenía el alcohol como un veneno peligroso.

Mistral bebía vino de su cosecha con dos tercios de agua y después de la sopa un sorbo de vino puro. El alcohol solo fué para él cosa extraordinaria.

Rodin tenía el vino por excelente y

solo sentía que se le falsificara a menudo.

Y todos los grandes pintores del siglo, David, Ingres, Delacroix, Millet, Corot, Manet, Chavannes gustaban del vino y detestaban el alcohol.

Resultó, pues, que los hombres célebres casi en su totalidad tenían el vino como necesario y el alcohol como un veneno. Los excitantes se quedaban para los falsos artistas, los bohemios, los fracasados.

Resulta, pues, que el vino es bueno. Y esto no puede menos, ni podía menos, de ser así.

El vino no fué invención de los frailes pero ellos fueron sus perfeccionadores. Ellos dignificaron las viñas de la Roma pagana. Aquí están aun los vinos excelentes con nombres religiosos para atestiguarlo.

Lacryma Chisti se llama el dorado zumo de las viñas del Vesubio.

Liebfraumilch o «leche de la Virgen» el ambasino nectar del Rhin.

«Santísima Trinidad» el obscuro mosto de la uva andaluza.

Dos viñedos superiores que nacieron en Francia bajo el patronato de la Iglesia todavía conservan sus nombres: *El Hermitage* tinto y *El Hermitage* blanco.

Los primitivos cristianos trajeron del remoto Oriente sus mejores perfumes y el Occidente les dió sus más agradables sabores. Extrajeron los aromas de la pera y del melocotón y los perfumes del limón, de la naranja, del almendro y del cerezo. Arrancaron la corteza al árbol de la canela, quitaron sus almendras a la nuez moscada y las fragantes hierbas de los campos les dieron sus jugos, con los cuales hicieron los antiguos monjes los deliciosos licores que hoy desempeñan tan importante papel.

Los monjes de la Trapa crearon su obra maestra: «El Trapistino».

Los cartujos iluminaron el mundo con su *Chartreuse* verde y dorada.

La fastuosa obra de San Benedicto inventó en Fecamp el Benedictino.

Un fraile criollo de la Luisiana descubrió el «Parfait amour».

Un fraile francés enseñó al mundo a inmortalizar a la naranja con el Curazao. Un cura fué el que liquidó la cereza en el Marrasquino.

Y otro cura español dió al mundo el ron de la Santa Cruz fabricado con caña de azúcar.

Reasumiendo, ya que el artículo me resulta hoy un tanto mezclado.

Que a mi me quieren obligar a beber agua y yo no estoy conforme.

Y prefiero el vino al agua de la propia manera que prefiero un médico a un abogado.

Porque es lo que dijo el otro:

—Cuando un médico te dé los buenos días, te cuesta cinco pesetas; cuando un abogado te da las buenas noches, te cuesta la mitad de tu fortuna.

BELMONTE IV



Nuestro Alcalde D. Miguel Casanovas Castañer

La flor del cementeri

¡Ah flor que 'xecas al sol el teu cap amb arrogancia i embaumes en ta fragancia la flaira del embatoll!

¡Que 'stás sempre preparada per rebre alegre i propicia el bes suau amb que acaricia l'airet a la flor aimada!

¡Perque fias en ta sort i t' aixecas aixerrida si un sepulcre 't dona vida i t' alimenta la mort?

¿No sabs que tú no ets d' aquelles que nesqueren per lluí dins preciós i ric jardí per fe concurs de flors belles?

¿Que no ets d' aquelles ditxoses que han nascut per figurá i per festes adorná llurs caps de Vènus hermoses?

Nesqueres mes desgraciada, nesqueres dins la tristesa, nesqueres 'on la bellesa de tothom es olvidada.

Si dins aqueix llòc sagrat algú devant tú s' atura, no repara t' hermosura, resa pel qui está enterrat.

I amb el cor tot afligit pensa en la famillí aimada, però en tú, ni una mirada tan sols t' heurá dirigit.

Negú te va a contemplá, a no ser la papellona o l' abella remugona per ta mèl vení a xupá.

I aixís ta misió sols es flor digna de compassió, adorná aquesta mansió d' els sers que ja no son rés.

D' aquells que 'n aquesta vida qual tú sentiren orgull, i ara son un caramull de pols o de carn podrida.

Si, no pensis en mes sort: si t' cullen has de mori i si no t' volen cullí sempre t' quedas en la mort.

JOSEP VICENS RUBÍ

RITMO

Danzas Helénicas y Espartanas
—cadencia sutil de las olas—
mariposas tañendo el cristal de sus alas
gorgoritos de un ruiseñor
sobre el fluir cristalino de un arroyuelo
—decadencia—
flores caídas....

HECTOR

De Deportes

La retirada de uno de los mejores elementos del futbol mallorquín

Como verdadero aficionado que soy, no tengo más remedio que sentir de verdad la retirada del deporte futbolístico al cual pertenecí con modestia suma, siendo un excelente jugador, por espacio de tantos años, nuestro estimable amigo D. Gabriel Castañer, ex-jugador de la «R. S. Alfonso XIII» de Palma y que actualmente defendía los colores de la bandera deportiva de esta hermosa ciudad de Sóller en donde deja un grato recuerdo por la constancia y buena voluntad que puso en cuantos partidos tomó parte, demostrando hasta el último momento ser un gran compañero y verdadero deportista.

Castañer nos deja como jugador, quedando en su interior un gran sentimiento por tener que separarse del «Sóller F. B.» que era el club de sus amores y en el que cuenta con cariñosos y buenos amigos.

Con motivo de haber contraído el buen amigo, ayer día 27, su enlace matrimonial en Palma con la bellísima señorita María Simó, hija del distinguido y culto señor D. Sebastián Simó, Presidente de la Cámara de la Propiedad Urbana de Palma, les deseo fervientemente una feliz luna de miel a los no-veles esposos.

Aviación

Ante la gloriosa gesta de Lindbergh, que es el nombre del nuevo y verdadero héroe de los aires, el mundo de la aviación ha quedado admirado.

Después de ese incomparable vuelo Nueva-York-París, toda la aviación mundial debería rendirle homenaje por la hazaña que acaba de realizar. Ha hecho tan hermoso raid completamente sólo, invirtiendo 33 horas y media.

Yo, el humilde ayudante de algunos antiguos ases de la aviación española, como eran D. Juan Pombo, D. Joaquín Payó y el ya difunto D. Salvador Hevilla, primer aviador que hizo la travesía Barcelona-Palma, felicito al héroe señor Lindbergh por su difícil y arriesgado vuelo.

ISIDRO GONZÁLEZ

El impuesto único sobre automóviles

Extracto del Decreto

Hemos recibido infinidad de cartas firmadas por suscriptores nuestros que viven en el extranjero, quienes ignorantes de la equivalencia del impuesto sobre tracción mecánica, nos suplican les aclaremos diversidad de dudas que les ha suscitado la lectura de comentarios aislados y noticias relativas al problema que motiva las presentes líneas.

Con el fin de complacerles, insertamos un extracto del Decreto que crea la patente nacional de circulación de automóviles, que se satisfará por trimestres adelantados e ineducibles.

En dicho impuesto se refundirán todos los del Estado, de la Provincia y del Municipio que actualmente gravan la tenencia o circulación de vehículos de tracción mecánica, tanto los de lujo como los destinados a usos industriales, incluyéndose también en la cuota de dicha patente la tasa de rodadura creada para nutrir los fondos del Patronato del Circuito Nacional de Firms Especiales. Únicamente se exceptúan de esta refundición los impuestos y arbitrios establecidos por las Diputaciones y Ayuntamientos de las Provincias Vascongadas y Navarra sobre los vehículos matriculados en cualquiera de los Municipios que comprende el territorio de aquéllas.

El dueño o poseedor de cada automóvil deberá proveerse de la correspondiente patente en la Delegación de Hacienda de la provincia en que esté domiciliado su vehículo. Este no podrá circular por parte alguna del territorio nacional sin hallarse provisto de la patente correspondiente, que el conductor deberá exhibir siempre que a ello sea requerido por cualquiera autoridad gubernativa o fiscal.

A los efectos de este artículo, los vehículos de lujo sólo podrán matricularse en provincias de régimen común si sus dueños están domiciliados o son vecinos legalmente de cualquier municipio de régimen común también. Recíprocamente, los que pertenezcan a personas legalmente vecindadas en las Provincias Vascongadas o Navarra, sólo en el territorio de éstos podrán ser matriculados.

Los Ayuntamientos y las Diputaciones de régimen común no podrán establecer en lo sucesivo ningún impuesto o gravamen sobre la tenencia o circulación de automóviles.

La unidad tributaria que servirá de base para la percepción de este impuesto es el caballo de vapor de 75 kilogramos, cuando se trate de vehículos con motores de esencia, de vapor o eléctricos.

No obstante, los vehículos automóviles destinados al transporte de viajeros por carreteras pagarán la patente que les corresponda con arreglo al número de asientos, quedando además sujetos a satisfacer por separado el impuesto de transportes de viajeros cuando así corresponda, por cuanto esta última exacción recae sobre los viajeros.

Los automóviles de lujo de propiedad y uso particular satisfarán una cuota de patente a razón de 33 pesetas por caballo y año; y como mínimo habrán de tributar por cinco caballos.

Los automóviles de alquiler, con o sin taxímetro, que se dediquen al transporte de viajeros por el interior de las poblaciones, y sólo eventualmente por carretera, satisfarán como cuota 36 pesetas por caballo y año, con mínimo de cinco caballos. Si transportando viajeros por carretera cobrasen el importe del viaje por asientos satisfarán la cuota de los ómnibus.

Las motocicletas sin «side-car» tributarán 16'50 por caballo y año, mínimo de tres caballos; con «side-car», 20 pesetas.

Los ómnibus pagarán por cada vehículo que no exceda de 15 asientos 874 pesetas, y por cada asiento que exceda, 58 pesetas de cuota anual. Además pagarán lo estipulado por el disfrute de exclusivas.

Los camiones de mercancías pagarán 515 pesetas por tonelada de capacidad de carga, y si llevan remolque, éste pagará el 50 por 100 de lo que el coche motor. Las exenciones actualmente concedidas continúan en vigor.

Todos los vehículos comprendidos en esta disposición quedarán exentos de la contribución industrial y de comercio.

Los «autos» matriculados en las provincias de régimen foral pertenecientes a personas en ellas vecindadas podrán circular por todas las carreteras del reino sin pagar la patente, siempre que satisfagan en la provincia respectiva una patente no inferior a la que se establece en el decreto; si no, pagarán la diferencia al entrar en territorio común, Las Diputaciones y Ayuntamientos de las provincias dichas exigirán la misma diferencia a su favor cuando la haya.

Los médicos que usen «autos» para su profesión, de peso inferior a 750 kilogramos pagarán la mitad de la cuota.

Los automóviles procedentes del Extranjero que vengan de excursión pagarán en la frontera una cuota de 25 pesetas cuando el coche sea de dos asientos, 50 cuando no pase de ocho, y tres pesetas más por cada asiento que exceda. Esta cuota será para un mes, que podrá renovarse por otros dos. Si la permanencia del «auto» en España excediera de tres meses pagará la patente nacional. Cuando la permanencia no exceda de cuarenta y ocho horas, sin contar domingos ni días festivos, abonará el «auto» cinco pesetas cada vez que pase la frontera.

Determina el reparto de producción de este impuesto entre Ayuntamientos, Diputaciones y el Estado.



D.ª María Caparó Busquets
Viuda de D. Bartolomé Castañer Noguera
Falleció en Sóller el día 25 de los corrientes
a la edad de 75 años

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

E. P. D.

Sus hijos D. Bartolomé y D. Ramón; hija política D.ª Margarita Pons; nietas Sritas, María y Margarita Castañer Moll y María Castañer Pons; sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

CACERILLA DEPORTIVA
El Presidente de la S. D. S., descansa. — Un partido suspendido. — «Sóller F. B.», 5 y «C. D. Mallorca», 1. — Las selecciones de segunda categoría. Boxeo. — El campeonato de Baleares.

Permisos presidenciales
Hace ya más de dos semanas que se encuentra al frente de la Presidencia de la S. D. S. el Vice-Presidente D. Cristóbal Trias Roig. Nosotros no nos habíamos todavía dado cuenta de ello, a no ser al notar en el domicilio social de la S. D. S. la ausencia del Presidente en las famosas tertulias deportivas que animadas y entusiastas se tienen cada día en aquel recinto. Hemos procurado buscar los motivos de esta ausencia y se nos ha contestado: —El Presidente ha pedido los dos meses de permiso para descansar y atender algo a sus ocupaciones particulares y desde hace ya más de tres semanas vive en Deyá o mejor dicho en una finca de Lluch-Alcari.
Después de todas las luchas y vicisitudes del pasado campeonato, comprendemos la necesidad de descanso que ha sentido el señor Magraner. Su salud algo delicada desde la última operación que le hicieron, en los aires puros de la campiña, a la caricia sana del sol, esperamos encontrará en tiempo no lejano todas las fuerzas necesarias para continuar su ardua y pesada labor. Al Sr. Magraner le deseamos un pronto regreso, haciéndonos eco de toda la entusiasta afición sollerense. Y al Sr. Trias, acierto en su delicada misión, porque cuando se sucede a un Presidente del temple y actividad del primero es necesario no dormirse para quedar bien.

No va más... se suspende por involuntad el partido
Hemos oído varias veces decir a muchos directivos de la S. D. S. que «Guardame» es un chiflado, no sabe escribir y ni sabe lo que se pesca... Cuando no sabe qué decir apela a los puntos suspensivos... Así se premia toda mi voluntad y mi entusiasmo deportivo.
Es que se quiere que yo diga que siempre todo esta bien. Y comprenderá el lector que esto no puede ser. Nuestro amor propio nos veda esa manera de pensar en bien del deporte sollerense. Cuando un jugador sabe cumplir en el campo, lo decimos sin embajes, pero cuando se dispone a tomar el pelo al público, también tenemos fuerza para criticarlo con toda la extensión de la palabra. Y ahí está mi error... según algunos.
¡Vaya si estamos frescos!
Domingo, a las once, al pasearnos por la plaza, soñábamos con el equipo mixto que tenía que jugar por la tarde contra el Mallorca F. C., cuando notamos que un grupo de entusiastas aficionados del Café España leía a grandes voces la pizarra de la S. D. S. que decía en letras torcidas: —Por involuntad de la Junta se suspende el partido.
¡Echhim!... Esta vez sí que muy a pesar mío nos obligan de nuevo a los puntos suspensivos...
Procuramos descifrar el enigma y después de mil rodeos supimos que contra la voluntad de la Junta Directiva, se tenía que suspender el partido a causa que los del Mallorca no podían desplazarse.
¡Caramba con estos mallorquinistas!
Y se agió la fiesta.

Un buen partido
Un buen partido jugó el equipo representativo del Sóller en la tarde del jueves contra el primero del Mallorca Francamente, no esperábamos una victoria tan rotunda de los equipiers sollerenses ante un equipo de la categoría del Mallorca, teniendo en consideración que no jugaba por el Sóller la delantera de los «ases»; pero estamos convencidos que los «fordwads» del reserva también saben marcar tantos y el domingo marcaron cinco. Enhorabuena muchachos... Así se juega.

Marcaron los goals, Mateu el primero, en el primer tiempo en un valiente remate. Arnau también *mojó* entrando el segundo. Florit, para no ser menos traspasó el filato por tercera vez, y Rosselló, el más pequeño de todos hizo el cuarto y el quinto.
Cuando el resultado era favorable al Sóller por 4 goals, el delantero centro palmesano marcó el del honor para sus huéspedes. Este goal fué muy aplaudido por el público que premió así la voluntad con que los visitantes habían jugado.
Por los nuestros, muy bien Arnau y los delanteros; el centro flojeó un poco; el resto del equipo cumplió.
El Mallorca tuvo sus mejores puntales en la defensa Serra y en los dos interiores de la línea delantera.
Arbitró Mora, jugador del primero, con acierto.
La delantera del segundo escribió otra bella página en su historial. El juego, correcto y hermoso por ambos bandos.
Castro fué el más flojo de todos. El público se entusiasmó y aplaudió a ambos equipos.

El partido de selecciones
Acabado el campeonato, el Comité de División Mallorca no sabe cómo desbaratar todavía los planes de los clubs cuyas actividades necesitan una completa libertad para organizar partidos... Y ahora nos arman esto de las selecciones de segunda categoría que al fin y al cabo se convierten en una sola aspiración de algunos señores del Comité que necesitan hacer lucir el garbo a algunos de sus jugadores predilectos. ¡Vaya, hombres! ¡Qué manera de marear la gente!...
A las once de la mañana del día 15 tuvo lugar tan famoso partido. Escaso público y un sol tropical. Se empeña el Comité en que nuestros jugadores tomen baños de sol. Tenemos que aplaudir esa medida higiénica.
Del Sóller están seleccionados: Arnau, Mora, Carrasco y Frontera. Arnau debido a unos fuertes dolores de barriga, no pudo asistir. (Consecuencias todavía de la tremenda paliza que en el campo del Español nos dieron atléticos y mediterráneos). Aparte sea dicho, no estaría mal que la S. D. S. se decidiera a enviar al Comité de D. M. de la F. B. todas las recetas y facturas de árnic a que nos obligaron las consecuencias de tan fraternal recibimiento palmesano. A ver si esta vez el Comité se enterará de lo que pasó y no dejará impunes tantas barbaridades en perjuicio del deporte.
Volvamos a las selecciones.
Jugador Carrasco y Mora. Los dos nos gustaron. Carrasco marcó un goal estupendo.
El partido en sí muy soso y sin importancia. Y que nos vengan todavía con algunas semanas de selecciones y nos volveremos todos... Anti-Comitistas. Aunque le pese al principal y notable Presidente del Atlético F. B. C.

Boxeo.
En una amplia sala del domicilio social de la S. D. S. está ya totalmente instalada la sala de Boxeo, con todos los accesorios necesarios al perfeccionamiento de los socios que deseen practicar dicho deporte. Está ya decidido que el próximo día 5 de Junio si el tiempo lo permite se inaugurará la temporada pugilista. Por la noche de dicho día habrá una gran excitación deportiva tomando parte 8 boxeadores, entre ellos dos catalanes y un francés; y además se dice si habrá un combate de esgrima entre dos personalidades de esta ciudad. Adelante y ¡Viva el Deporte!

Ya tenemos campeón...
Domingo día 15 en el campo del Baleares F. C. tuvo lugar la final del campeonato de primera categoría. Asistió mucho público. Venció por uno a cero el Alfonso XIII, a la «Unión Sportiva» de Mahón. Como Mallorquines nos congratulamos del triunfo de los rojos, enviándoles desde estas columnas nuestra más sincera enhorabuena.
¡Viva el Fútbol Mallorquí!

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Destellos Sociales
LLEGADAS
Esta mañana han llegado procedentes de Villarreal: nuestros muy apreciados amigos D. Guillermo Bernat y D. Andrés Rullán, de la razón social «Arbona, Rullán, Bernat» que gira comercialmente en la cludida población.
El Sr. Rullán ha venido acompañado de su distinguida señora esposa doña Magdalena Castañer e hijitos.
Igualmente han llegado hoy, también con procedencia de Villarreal, nuestro joven amigo D. Joaquín Castañer Deyá y su bella hermana Srta. Ana.
Sean todos ellos bienvenidos.

PERSONALES
Nos enteramos con satisfacción de que la Srta. María Munar Arbona, obtuvo brillantes notas en los exámenes que celebró día 24 del actual en la Ciudad Condal, dando fin a los estudios de Profesora en Partos.
La señorita Munar cursó sus estudios en el Hospital Clínico de Barcelona, alternando de continuo la parte teórica con la práctica.
Nos informan que de momento ejercerá su profesión en esta.
Felicitamos sinceramente a la señorita Munar, por el motivo que precede.

BODA
Esta mañana, en la Capilla de la Inmaculada Concepción, de nuestra Iglesia Parroquial, se han unido en el indisoluble lazo del matrimonio, la distinguida Srta. Isabel Seguí Castañer y el propietario D. Lucas Florit y Martorell.
El solemne acto religioso ha tenido lugar a las cinco y media, bendiciendo la unión el Rdo. Vicario Dr. D. José Pastor.
Han apadrinado el enlace, por parte de la novia su primo el industrial y concejal de este Ayuntamiento D. Cristóbal Castañer Ripoll y la esposa de éste doña María Coll y Noguera, y por parte del novio D. Miguel Colom y Arbona y D.ª María Joy y Morell.
Firmaron el acta como testigos, por parte del novio D. Cristóbal Seguí y Alemany, concejal de este Ayuntamiento y D. Francisco Forteza y Forteza.
La novia vestía valioso traje de seda negro.

NECROLOGICAS
El miércoles de esta semana falleció cristianamente la bondadosa señora doña María Caparó Busquets, confortada con los Auxilios Esperituales.
La finada baja al sepulcro a la avanzada edad de 75 años, después de un feliz pasado durante el transcurso del cual prodigó el bien entre sus semejantes, siendo caritativa con todo necesitado.
Poseía también simpatiquísimo trato, habiendo sido siempre querida y respetada por todos cuantos la trataron.
El día siguiente, por la noche, tuvo lugar en casa de la finada, el acto del rezo del rosario, y seguidamente la conducción del cadáver a su última morada, a cuyo acto asistió, a más de numerosos vecinos con cirios y blandones, la música de capilla, que alternó en el canto del Miserere.
Tanto al terminarse el rosario como al regreso del cementerio una multitud de personas desfilaron ante los apenados familiares de la difunta, haciéndoles evidente su dolor.

Descanse en paz la finada, y reciban sus señores hijos y demás parientes la más pura expresión de nuestro sentido pésame.

Congreso Esperantista y Juegos Florales Internacionales

Conforme anunciábamos en otro número anterior, hoy podemos ofrecer a nuestros lectores el programa oficial por que se regirán los congresistas que tomen parte en el XIV Congreso esperantista y XIII Juegos Florales Internacionales, organizado todo ello por la Federación Catalana de Esperantistas, y que se celebrarán los días 5, 6 y 7 de Junio próximo.
El programa es así:
Día 5 de Junio
A las 8:50: Llegada a Sóller de los Congresistas.
A las 10: Solemne sesión de apertura del Congreso en el Salón de actos de nuestro Ayuntamiento.
A las 11:30: Apertura de una exposición de prensa esperantista.
A las 12: Misa en la Iglesia Parroquial.
A las 15:30: Visita a la Biblioteca del «Foment de la Cultura de la Dona».
A las 17:30: Visita a las «Cuevas d'els Estudiants» y paseo por los alrededores de la población.

Día 6
A las 8:30: Sesión de trabajo en el Congreso.
A las 10: Fiesta de los Juegos Florales Internacionales en el teatro de la «Defensora Sollerense».
A las 13: Banquete oficial en el Restaurant del Ferrocarril.
A las 16: Exámenes de idioma esperanto ante tribunal autorizado para expedir títulos oficiales.
A las 18: Sesión de clausura del Congreso.
A las 21:30: Velada en honor de los congresistas en la Sociedad recreativa «La Unión».

Día 7
A las 7: Excursión marítima al Torrente de «Pareis», pudiendo tomar parte en ella personas no congresistas. Estarán de regreso a ésta a las 13.
A las 17: Despedida de los Congresistas en el local de «Esperantista Grupo Solleric» (Defensora Sollerense).
A las 18: Salida de los Congresistas para Palma y Barcelona.

Los Juegos Florales Internacionales
Veredicto del Jurado nombrado para los Juegos Florales Internacionales:
Flor Natural. Tema: Poema amoroso. Ha correspondido al trabajo n.º 105, lema «Bergerac».
Segundo premio: Composición amorosa en prosa. Ha correspondido al trabajo n.º 48 lema «Kun kuragho kaj volo antaŭen!».
Tercer premio: Tema: Traducción al esperanto del poema de Alcover: «Recort de Sóller». No ha alcanzado este premio ninguna composición. Solo ha merecido accésit el trabajo n.º 83, lema «Kaj knaboj ighis viro».
Cuarto premio. Tema: «Traducción al

esperanto de un trozo del fragmento en prosa «Ramón de Montjuich», original de José Plá. Ha correspondido al n.º 159, lema «La Lastaj estos la unuaj».
Además hay 24 premios extraordinarios uno sobre tema determinado y otros sobre tema libre, asignados a las composiciones merecedoras de ello, a juicio del Jurado, escogidos entre las 160 y pico presentadas.

Se sabe que el trabajo ganador de la «Flor Natural» es del autor húngaro Chuvilovostan, quien ha delegado para elegir en su nombre la Reina de la Fiesta, al Comité organizador.
Nos consta que esta elección ha recaído en la bella y simpática señorita Margarita Colom Sampol.

Se nos comunica que mañana domingo, día 29 tendrá lugar una Junta general extraordinaria con la finalidad de enterar a los señores socios de todo lo concerniente al Congreso, cuya Junta tendrá lugar a las diez de la mañana, en el local social de la colectividad.

Hemos recibido un ejemplar de la revista *Kataluna Esperantisto*, órgano oficial de la Federación de Esperantistas Catalanes, la que está dedicada al Congreso y Juegos Florales mencionados, publicando diversidad de artículos, noticias detalles y grabados de esta población.
Agradecemos la atención merecida.

SE VENDE
Una casa situada en la calle del Obispo Colom, 58, esquina Rullán y Mir y el taller de maquinaria, situado en la misma.
Informarán Calle Obispo Colom, 58

Una buena ocasión
se le presenta a quien desee la adquisición de un magnífico negocio, con el cual puede amontonar en breve una buena fortuna.
Por motivos de salud, se desea vender en París un importantísimo negocio dedicado a la venta al POR MAYOR de frutos y primores.
Insuperables referencias del mismo. Véndese a toda prueba, garantizándose que en dos años se quitará con los beneficios, la cantidad que para la venta se exige del mismo.
A quien le interesen informes, dirijase: a D. Vicente Garau, Calle de Vives, 14, Sóller o bien a la Administración de este periódico, en donde gustosamente cumplimentarán sus deseos.

Telegramas detenidos
en la Central de Telégrafos de Sóller De Zaragoza:—Para Rullán y Mayol.

Para mañana
Farmacia de turno
D. Jaime Torrens.—Plaza Constitución.
Estancos de turno
Estanco de la calle de Bauzá.
Estanca de la Estación.

El llanto de una hija



VELLO
Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado
DEPILATORIO GVIDOR
EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

ALVARO CARRILLO
EL LLANTO DE UNA HIJA
25 céntimos cuaderno
— De venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27. =SOLLER.

Mercado semanal de la moneda

MAYO	Lunes DIA 23	Martes DIA 24	Miércoles DIA 25	Jueves DIA 26	Viernes DIA 27	Sábado DIA
Francos	22:40	22:45	22:25		22:40	
Liras	31:15	31:15	00:00		31:30	
Francos belgas.	79:26	79:30	00:00		79:10	
Francos suizos.						
Dollars.	5:68	5:70	5:67		5:69	
Libras.	27:76	27:78	27:62		27:68	

Bolsa de Barcelona

FIESTA

CUENTOS ESCOGIDOS

COMO EL HUMO

En esta ocasión, Pierrette nos describe, como siempre en sus cuentos, un drama, o mejor una tragedia, pero con la diferencia de que en «Como el humo», todo el sufrimiento permanece para siempre oculto en el corazón de los protagonistas.

—Roque tiene ya quince años y ha vivido hasta hoy en un abandono completo.
—Era necesario para su salud. Recuerda cómo murió su madre que en gloria esté. Si no hubiésemos sometido a tu hermano a una vida como la que lleva, sin duda hoy podrías hacerme cargos.
—No trato de hacerle cargo alguno; a mí mismo debo hacerme los, por no velar por él como debía.
—Se ha instruido al niño en cuanto ha sido posible.
—No se le ha educado para vivir entre los hombres. Roque no tiene ni podrá tener nunca la aspereza del montañés, y no ha adquirido los conocimientos necesarios al ciudadano. ¿Puede, por ventura, seguir viviendo en el monte, sin más ocupación que la caza?
—Claro que no.
—¿Puede venir y vivir en comunidad con nuestros amigos? Imposible en las circunstancias actuales.
—¿Pues qué piensas hacer?
—Irlo a buscar, hacerlo instruir y después, Dios dirá.
—¿Y si no resiste el cambio?
—Lo llevo otra vez al monte; fácil es poner remedio al mal.
—¿Es tu resolución definitiva?
—Sí.
—¿Cuándo piensas ir por él?
—Mañana si me tienen dispuesto el equipaje con todo lo necesario para ocho días.
—No creo necesario tanto tiempo para convencer a tu hermano.
—No quiero que venga a viva fuerza, sino con ilusión, con deseo de habitar en país culto, de fraternizar con nuestros semejantes.
—Dale, pues, las órdenes a Lorenzo para que lo tenga todo dispuesto a su tiempo y observa bien al niño antes de traerlo. Su naturaleza y su inteligencia, todo está en peligro.
—Esté usted tranquilo sobre este punto.
Al día siguiente, a las cinco de la mañana, Mario partía en busca de su hermano.
Diez años de diferencia le daban cierta autoridad sobre Roque.

Mario hubiera querido abreviar el tiempo. Aquellos años vividos lejos de su hermano, su único pariente, pesaban sobre su conciencia. Contaba desde el día anterior veinticinco años, se conceptuaba ya un hombre, tenía al igual que Roque una herencia más que suficiente para vivir en la holganza, pero su espíritu batallador y su alma de artista lo hacían vivir en actividad constante.
Partió nervioso, sintiendo sobre sí el peso de su olvido para con aquel hermano que amaba con un amor recién nacido, pero inmenso. ¿Le correspondía, Roque?
Y vio pasar ante sí, tierras y lomas, bosques y montes altísimos, siempre en una inquietud incesante.
Cuando llegó a la heredad, sin previo aviso, entró en la casa llamando solamente con los nudillos en el portallón. Luego avanzó y se encontró en la cocina, frente a una hoguera confortante.
En un banco de madera tallada, su hermano con el codo apoyado sobre una mesa de roble leía.
Instintivamente se reconocieron y se estrecharon fuertemente en un abrazo.
Al separarse y cruzar las primeras palabras, Mario se inclinó sobre la mesa para leer el título del libro. Era un tomo de cubiertas rojas con plancha dorada. Mario leyó: «Divina Comedia», «Dante Alighieri». Quedó atónito y clavó los ojos en su hermano sin acertar a continuar hablando, Roque, midiendo aquella mirada, sonrió y preguntó a Mario.
—¿Desapruebas mi lectura? Es uno de los libros que más me recrean. Este y *El Quijote*. Según mi estado de ánimo tomo uno u otro. Tengo una biblioteca que, sin duda, ha de interesarte. En ella figuran todos los clásicos y también tienen su puesto nuestros literatos contemporáneos, bueno y malo todo tiene allí cabida, porque todo me agrada conocerlo. Pero te estoy entreteniendo y tú, ¿sin duda, estarás fatigado. Ven, asearás tu cuerpo, que bien lo exige el viaje.

La sorpresa de Mario tomaba mayor cuerpo a cada palabra de su hermano. En aquella casa que formaba parte de

su herencia y de la que ya no guardaba recuerdo, encontraba verdaderas maravillas de arte, adquiridas probablemente por sus padres y a las que Roque rendía culto, conociendo la procedencia, el origen y la historia. En resumen, que no hallaba en su hermano a un muchacho montañés; todo lo contrario, Roque era un chico instruido de cultura propia, que apenas conocida la gramática y la Historia, se dedicó por completo al estudio. De este modo el niño enfermizo, creciendo en plena naturaleza, llegó a ser de cuerpo sano y clara inteligencia.
Cuando Mario se halló con él en el capital sintió admiración por aquel espíritu selecto formado entre la aspereza de los montes.
—Tenía entendido que eras un buen cazador a pesar de tus pocos años —le dijo un día recordando que así se lo afirmaron en cierta ocasión.
—¿Qué quieres —contestó Roque—, el tiro es certero, pero no me gusta matar. Como no sea cuando alguna loba produce estragos en los rebaños, no cojo la escopeta y aun en esos casos, si es en tiempo de cría y me imagino los lobeznos muriendo de hambre, ya me tienes hecho un cobarde.
Conversaciones como ésta reproducidas a diario hicieron que los dos hermanos se amaran entrañablemente.
Pasaron algunos años, Mario dió expansión a su arte y modelaba el barro o esculpía el mármol con maestría.
Roque se apasionó por la literatura y un día comenzó a escribir.
Ocurrió cierta vez que un norteamericano, hombre célebre por sus caprichos, pidió a Mario una escultura para una galería artística que instalaba en su casa de reciente construcción.
—Quiero —le dijo a Mario— una figura en mármol, que simbolice la verdad, representada por una mujer. En sus manos dejo el asunto.
Mario emprendió la obra con entusiasmo. El adoraba la verdad y le parecía factible encarnarla en el mármol.
Jamás esperó modelo alguno con el ansia con que esperaba a Vera, una mujer joven, casi una niña, hermosa, purísima hallada al azar como un lirio nacido entre escombros.
Pasaron muchos días y durante muchas horas Vera permaneció inmóvil ante los ojos del artista absorto en su obra y en la belleza de la mujer.
Y Mario sintió algo que jamás había sentido; se sintió todo él como un hombre nuevo, fuerte, protector, amante y una tarde, la que debía ser la última, le reveló su sentir, le ofreció su amor, su amparo, su nombre.

—Bajas por una pendiente escabrosa, dame tu mano y Dios bendecirá nuestra unión.
Vera bajo los ojos. Jamás le habló nadie con tanta dulzura y respeto. Se sintió más niña y creyó verse al amparo de un super-hombre. Mario besó su frente con reverencia. con amor libre de pasión brutal, y en aquel beso puro se sintió prisionera la mujer que sólo soñó en libertad; se sintió atada con un grillete, un escalofrío agitó levemente sus miembros y calló aceptando el amparo que se le ofrecía, sin consciencia de sus actos.

—Roque, yo moriré de pena, no me habéis comprendido, yo no quiero a Mario, no podré amarle nunca, quiero venirme. Y no puedo.
—¿Pues qué quieres, criatura?
—No sé lo que quiero, no sé lo que siento, pero es a ti, Roque, a quien amo con toda el alma. ¿No conoces mi sufrimiento? ¿No has advertido mi pasión?
—Calla, Vera, calla y no profanes el sagrado amor de mi hermano.
—No puedo quererle, le aborrezco, podrá llevarme al altar, podrá darme su nombre, pero ¿cómo puedo yo librarme de este fuego que ardo?
Vera apoyó su diestra sobre el hombro de Roque, mirando fijo en el fondo de sus ojos, y el hombre sintió en aquella mirada una sacudida de odio.
—Apártate —le dijo secamente.
Vera se arrojó a la pared con espanto, Mario avanzó sereno, descolgó la escopeta, el arma con que aun niño mató lobos en el monte, puso dos balas y apuntó al pecho de Vera. Una mano desvió el arma. La mano de Roque.
—Vete —dijo ordenando a Vera, y ella, aterrada, con los ojos muy abiertos fijos en la escopeta, paso a paso salió de la habitación. Poco después se oyó la puerta del estudio. Mario soltó el arma que Roque volvió a colgar sin sacar las balas.
—¿Qué piensas hacer ahora?
—Marcharme. Quiero visitar Italia y los grandes maestros. El arte no traiciona. ¿Me acompañas?
—No: te esperaré en casa, en el monte. Allí, si una loba me acosa podré clavarle una bala en el corazón.
PIERRETTE.

MODAS

Juventud, divino tesoro...

Esta moda del mañana inminente dijérase que es la misma del inmediato ayer. Aquellos saltos funambulescos que caracterizaron en otros tiempos el tránsito de una moda a otra se han proscrito por... pasados de moda. Es ahora más actual en el cambio la suave pendiente, la continuidad.

Por ello parece que estos trajecitos son aquellos trajecitos. Mas no. Hay diferencias de detalle, de matiz, que alcanzan a lo más esencial. Y ante todo, por encima de todo, como síntesis de todo, veíamos ya ayer, y vemos hoy aún más acentuado, un vivo anhelo de juventud. Lo mejor que se puede decir de un vestido, de un sombrero o de un par de zapatos no es que sean lindos, graciosos, sino, simplemente, que son juveniles «Juventud, divino tesoro», —ya te vas para no volver», cantó Rubén. Las mujeres, con muy loable acuerdo, exaltamos el primer verso... y cerramos los oídos al segundo.
Juventud. Silueta fina, insignificante, infantil. De día, en la calle, trajes sencillos, de chaquetita corta o blusón colegial. (Blusón o chaquetita de tela distinta que la falda hacen aún más juvenil el atavío.) Sombreritos menudos, leves, de paja fina o fieltro flexible; sombreritos sin importancia ni pretensiones; graciosos sombreros que no pesan nada, ni son nada ni dicen nada..., como no digan que en el presente momento todas las mujeres son igualmente niñas. Zapatos anchos, de tacón bajo, propios para correr y saltar; falditas breves, exiguas, plegadas o tableadas, que parecen estar pidiendo el oro o la comba. Juventud, infantilidad...
En los trajes de noche se observa idéntica tendencia. La forma ceñida, pegada, ondulante, que pudiéramos llamar «sirenesca», y que principalmente se confecciona en «lamés» o telas bordadas, de cuentas, recamadas de abalorios, cubiertas de escamas, perdura aún; pero va dejando paso a otras formas más graciosas, más leves y vaporosas y, sobre todo y ante todo, más juveniles. Así la de los vestidos que se confeccionan en telas leves, «bouffantes», que dicen los franceses. En otros vestidos dominan los boleros —única solución hallada hasta el día para acortar el talle sin destruir la línea—, los volantes, los cuerpos abluados, los escotes redondos. Estos sencillos vestiditos de noche, cuya gracia mayor estriba en la movilidad, se adornan casi estrictamente con el gran ramo de flores formando caída que muestra nuestro figurín. Este modelo es propio para jovencita. Está confeccionado en «georgette» color limón, y la falda, formada por dos volantes irregulares. También se lleva mucho —también es infantil detalle— una banda ancha colocada sobre las caderas y formando lazada a un lado. Con estas y otras cosas parecen glosarse aquellos versos:
¡Juventud, divino tesoro!...
¡Quién te pudiera retener!

Folleto de LA VOZ DE SÓLLER—26

ARIETA

por ALICIA PUJO

Esta novela pertenece a la sección «Novela Rosas» que publica la Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 214—Barcelona.

—Si viviera tu pobre padrino, hija mía, él nos podría aconsejar. Lo que podemos hacer es consultar con el párroco de Saint-Magloire, ¿no te parece?
—Como usted quiera, madrina. Me extraña que no vieran ustedes antes este anuncio. Seguramente lo publicarían casi todos los periódicos de Francia... Y los que ustedes pusieron, ¿cómo no los vieron tampoco los padres o parientes de Arieta?...
—¡Misterios de la vida, hija mía, que se complace en jugar con nosotros! ¿En qué piensas?
—En toda esta historia, madrina. Quiero hacer memoria a ver si ese nombre de Chimay lo ha pronunciado la niña alguna vez. ¿No recuerda usted haberse oído la noche en que llegó a nuestra casa?
—No. La niña pronunciaba sólo una palabra que sonaba a algo así como «imbresi».
—¡Ah, sí! —exclamó entonces la joven, con súbita alegría.— Ese *imbresi* es Imbrechy, el apellido de sus padres, el apellido de Arieta.
—Pero ¿y ese Chimay?... ¡Espera, tengo una idea!
La anciana, con una ligereza que sorprendió mucho a Mireille, se acercó a la silla que estaba junto al armario, subió a ella y alcanzó el pequeño paquete de las ropas de la niña. Después se acercó de nuevo a la mesa y mostró a Mireille la etiqueta de la caja de los calcetines, donde decía con toda claridad: «Broech. Bonnetier, a Chimay, Belgique».

Ya no había la menor duda: la niña había encontrado a sus padres o parientes, y era preciso devolverla a ellos.
Mireille contenía a duras penas las lágrimas que enturbiaban sus ojos. Y como la anciana se diera cuenta de ello, la dijo en dulce tono de reproche:
—Ea, hija mía, no llores. Recuerda que al principio de estar aquí la niña, todos hicimos los imposibles para encontrar a sus padres.
—Sí; pero entonces no la queríamos como ahora. Hace siete años que está con nosotros.
—Es verdad, hija mía; pero también debemos pensar que no es cosa hecha el que se vaya de nuestro lado. En todo este tiempo pueden haber pasado muchas cosas a los padres o a quien haya puesto este anuncio. ¿Quién nos dice a nosotros que viven todavía en el mismo Chimay, cuando la guerra lo trastornó todo?... ¡Tengamos paciencia!
Hubo un largo silencio. Mireille se secaba los ojos. De pronto, como iluminada por una idea salvadora, dijo a la anciana:
—Madrina, tengo una idea... Verá usted: el amigo de mi padre, Ragabás, el piloto, me dijo la última vez que estuvo aquí que si me ocurría algo, le avisara. Me parece que ha llegado la ocasión... ¿Qué opina usted?...
—Que es una buena idea. Si tú sabes su dirección, escríbele.
Mireille, aquella misma tarde, escribió una carta al amigo Ragabás, poniendo en el sobre la dirección que el piloto le había dejado en su última visita: «Señor Ragabás, Piloto del Ródano, barrio de Trinquetaille. Arles.»
Una vez la carta en el correo, Mireille y Catalina quedaron esperando la visita de Ragabás, pues el piloto no escribía nunca.
Era la época de la vendimia. Mireille había contratado a cinco o seis mujeres, que hacían la recolección de los hermosos racimos que pendían de las viñas

con gran abundancia. Todos tomaban parte en la grata labor; pasaban largas horas, en que iban llenando de uva grandes corvos entre risas y canciones meridionales.
Mireille, mientras vigilaba los trabajos, pensaba que pronto vendrían de nuevo días felices para el «Cercado Marino». La cosecha era abundante en extremo, el vino se vendía muy caro aquel año, y cuando regresara su padre... ¡oh qué alegría al poder ofrecerle un buen puñado de billetes para atender a tantas deudas y desastres como habían caído sobre el pobre hogar!... ¡Y llegarían otra vez las tardes dulces y las noches llenas de paz del invierno, en que todos, al calor de la lumbre, gozarían de las delicias del hogar!
Pero Mireille frunció el ceño al mirar por encima de los pámpanos a la pequeña Arieta, que trabajaba con ardor a unos pasos de ella. ¡Oh, no; no estarían todos!... Acaso la niña rubia, la hermanita querida, no estuviera ya con ellos... Mas el alma de la joven estaba forjada para el sacrificio y tuvo fuerzas para aceptar la separación por dolorosa que fuera.
La última tarde de la vendimia, se sirvió en la casita de los Costabieles, según una vieja costumbre del Mediodía, una comida abundante a las vendimiadoras. Las acompañó toda la familia del capitán. La anciana Tresselan se había brindado a hacer el gasto y preparó un verdadero banquete.
Hubo una sorpresa. Cuando ya estaban los cubiertos puestos, Catalina, al volver del patio de coger unas frutas, vió un hombre sentado de espaldas en un ángulo de la mesa. Detrás de Catalina llegaban las vendimiadoras y los hijos del capitán con Arieta, y todos se asustaron. El misterioso personaje se puso en pie, se volvió y saludó cómicamente a todos los que le contemplaban. Era Ragabás, que, como siempre, había entrado sin ruido y saludaba con su

eterna costumbre de tirarse del mechoncito de pelo que le colgaba sobre la frente.
Luego de reír y bromear, todo el mundo se sentó a la mesa. La presencia del piloto fué un nuevo aliciente en aquella espléndida comida.
Después, cuando las vendimiadoras se hubieron marchado, Ragabás, para regocijo de los niños, les estuvo contando los más bellos cuentos de su repertorio. Sentados todos a la puerta de la casita, bajo la parra cuyos racimos no habían sido ni eran nunca vendimiados hasta más tarde, el amable y alegre piloto contó a los dos pequeños, que estaban sentados a sus pies, el origen de Marsella: una larga historia romántica, llena de castillos de reyes tiranos, de príncipes que se morían de amor y de hermosas princesas que lloraban prisioneras. Mireille y Catalina, felices ante aquella escena de paz, esperaban a que el complaciente marino terminase sus cuentos para acostar a los niños y hablar a aquél del grave asunto para el que le habían molestado...
—Ea, hijos míos—dijo al fin Mireille, cuando Ragabás terminó la historia de Marsella.—No os podéis quejar de la bondad de nuestro amigo. Son casi las diez de la noche. Ahora, a la cama.
Los niños besaron a Ragabás y a Catalina y desaparecieron con Mireille.
Un instante después la muchacha se hallaba de nuevo bajo el emparrado, donde Ragabás y Catalina la estuvieron esperando en silencio. Iban a hablar de Arieta. Mireille, aquella noche, la había abrazado con más ternura y más largamente que de costumbre...
XVIII
LA DECISIÓN
La joven, una vez sentada frente a Ragabás, le explicó en pocas palabras y de una manera clara y precisa lo que había motivado su llamada al «Cercado Marino».
El piloto la escuchó en silencio, que-

dó un instante pensativo cuando la muchacha concluyó y dijo al fin:
—Conocida, señoras, la opinión de ustedes—y el marino se inclinó algo cómicamente ante la señora Tresselan, firándose de su mechoncito de pelo—voy a darles la mía. Es evidente que la niña a que se refiere el anuncio que ustedes me acaban de leer, es la pequeña Arieta, recogida por el bravo capitán Costabieles a la puerta de la casa de ustedes, en Marsella, en una noche de terrible tempestad. ¿No es así?...
—En efecto, señor Ragabás,—contestó Catalina.—Nosotros pensamos lo mismo.
—Bien, señoras mías. Pero no sabemos nada acerca de sus padres ni de su país de origen. La madre de la niña no pudo dar aquella noche ni su nombre ni su dirección. Luego desapareció y ha sido imposible dar con ella ¿no es eso?
—En efecto, señor Ragabás.
—Ahora, casualmente, advertimos que ha habido alguien que se ha ocupado de la niña. Pero ¿quién es?... ¿De dónde ha partido ese anuncio?... El único indicio que tenemos es ese pueblo, Chimay, de Bélgica, cuyo nombre aparece en las etiquetas de la ropita de la pequeña; en cuanto al nombre, debe de ser el de Imbrechy. Así, la niña se llamará Arieta de Imbrechy.
—No, señor Ragabás—replicó Mireille.—*Arieta* es un nombre que le dimos nosotros por ignorar cuál era el suyo verdadero.
—Bien, digamos entonces *Imbrechy* nada más. De todos modos, mi consejo es que deben ustedes ir con la pequeña a Chimay, a ver si así encuentran la pista de sus padres o parientes.
Hubo un silencio. Mireille miraba alternativamente a Ragabás y a su madrina. Al fin, procurando disimular su espanto, preguntó:
—Pero... ¡ir tan lejos!... ¿Por qué no escribimos?
(Continuará)

IMPORTACION EXPORTACION COMISION
Importación directa de Frutos secos, frescos y primoros
 Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)
EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES
M. S. E. G. U. I.
 70, Boulevard Garibaldi, 70. - M. A. R. S. E. I. L. L. E.
 R. C. A. 242 M. C. 249
 M. A. R. C. H. P. R. I. M.
 Telégramas MARCHPRIM
 Teléfono 37 82

NOVEDADES ROVERI

Luna, 13—SOLLER
Continúa la gran baratura
 en toda clase de géneros
 Precios limitadísimos

Habiendo salido premiado el número 35.489, con participaciones del cual obsequió esta Casa a sus clientes, se advierte a todos los poseedores de las mismas que pueden pasar por la citada Casa; y les será abonada la cantidad que les corresponde.

SE VENDE
 una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4.
 Para informes en esta Redacción.



Usted puede reducir sus gastos

Una camioneta CHEVROLET, último modelo perfeccionado, supera en rendimiento y en escaso consumo a todo vehículo de transporte económico.
 Cuando V. compra una camioneta CHEVROLET, adquiere un producto de primera calidad en un precio moderado y un poderoso auxiliar que multiplicará la actividad del servicio, por un gasto tan pequeño que forzosamente reducirá V. lo que hoy día le cuestan los transportes. Pida el catálogo al concesionario en su localidad.

CONCESIONARIOS EN TODAS PARTES
AUTO SALON BISQUERRA
 Olmos, 101.—Palma de Mallorca

PRECIOS
 (Sujetos a variación sin previo aviso).

CHASIS comercial	5.125 pesetas.
CHASIS camión de tonelada	6.500 »
TURISMO	6.590 »
COUPÉ	7.950 »
COACH	8.490 »
SEDAN	8.950 »
LANDAU SEDAN	9.300 »

Todos los coches completamente equipados, incluido el 5.º neumático.
 Precios en nuestros depósitos de BARCELONA, MÁLAGA O BILBAO
 La camioneta de una tonelada vendrá equipada con ruedas de madera sin 5.º neumático.
 GENERAL MOTORS PENINSULAR, S. A.
 Plaza de Cánovas, 4
 MADRID

PRECIOS DE COCHES Y CAMIONETAS CHEVROLET 1927

puestos en Mallorca y libres de todo gasto

CABRIOLET COUPE	9.200
LANDAU SEDAN	9.400
COACH	8.350
SEDAN	9.100
COUPE	8.300
TURISMO	6.950
ROADSTER	6.950
CHASIS COMERCIAL	5.500
CHASIS CAMION	6.975

Pedir una prueba

MIGUEL CARDELL
 ALCIRA (Valencia)
 Exportación de NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES
 Telegramas: CARDELL—ALCIRA Teléfono num. 120
 Sucursales en Francia: PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. — Telegrams: CARDELL—CAVAILLON.—Teléfono num. 22.
 En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvvert, etc. — Telegramas: CARDELL—MICHEL.—Le Thor.—Teléfono num. 24.

Société FRANCO-ESPAGNOLE
 DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS
DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}
 AGENTS EN DOUANE
 Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)
 TÉLÉPHONE: Maison a Port-Bou (Espagne) TÉLÉGRAMMES: Trasbordo-Cerbère
 Cerbere n.º 25 Représentes a CBTE par M. Michel Bernat Trasbordo Port-Bou
 Cette n.º 4 08 Quai Aspirant-Herber, 3 Michel Bernat-Cette
 Agents de la Compagnie Maritime Navegación Sollerense

Exportation d'oranges mandarines & citrons
 Pommes de terra & tomates des milleurs regions de Sicile et d'Italie
Michel Oliver
 VIA VINTIMILLE, 132
 CATANIA (Italie)
 Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS
 DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION
 TÉLÉGRAMMES ET POSTE
 Saint-Chamond.
 Rive de Gier.
 St. Rambert d'Albon.
 Remoulins.
 Rognonas.
 Cavaillon.
 Chavanay.
 Boutarik.
F. Mayol & Frères
 MAISON PRINCIPALE:
Saint-Chamond (Loire)
 Maison de Confiance TÉLÉPHONE 2-65
 SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

M O L L E
 de resultados sorprendentes, que reúne todos los adelantos y ventajas de las de primera categoría?
Cinco años garantía
 Solicite catálogo de las 700 primeras vendidas en dos años, al Agente exclusivo para España
 JAIME SALA—Cortes, 547.—Barcelona o al DELEGADO INFORMATIVO en Sóller (Mallorca):
JOSE PIZA
 Calle de San Jaime, número 6
 SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD

Fabricación de Obra de Palmito
 COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS
JUAN MOYA
 Calle de Palma n.º 70.—CAPDEPERA (Mallorca)

SE VENDE
 Una casa grande, con dos vertientes un huerto de mucha capacidad, sita en el lugar frente a Sa Bufera.
 Darán informes a Ca'n Pauet.—La Huerta.

TALONARIOS de INQUILINATO
 (Según las prescripciones legales)
 A PRECIOS BARATISIMOS
 De venta: en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

GACETILLAS

Suelta de palomas mensajeras

El Presidente de la Sociedad «Colombófila Sollerense», D. Jerónimo Estades Castañer, en atento B. L. M. nos invita a presenciar la importantísima suelta de palomas mensajeras pertenecientes a la Real Sociedad Colombófila Valenciana «La Paloma Mensajera», cuyo acontecimiento sin precedente ha de tener lugar el próximo domingo, día 29 del corriente, alrededor de las ocho de la mañana, en el predio de Muleta y contiguo a la Estación radiotelegráfica, bajo el cuidado de la Sociedad local.

Agradecemos al Sr. Estades la atención que les hemos merecido.

Por la Alcaldía, ayer se hizo público un bando en el que, al notificarse la celebración de la referida suelta de palomas, se invitaba al público para que se dignara honrar con su presencia tan cultural espectáculo.

Para los Radioyentes

Siendo interesantísimo para los aficionados radioyentes conocer los resultados que se van obteniendo con las emisoras de onda extra corta, nos complacemos en comunicar que la emisora de Eindhoven (Holanda) «Radio-Laboratorium Philips P. C. J. J.» (30'2 metros) el día 19 del corriente fué perfectamente oída en la India holandesa y con gran potencia en Stockolm y otras partes de mundo.

Para que los aficionados puedan experimentar con estas ondas de 30'2 metros anuncia dicha emisora para el 31 del corriente de las 18'30 a las 22 un concierto dirigido por el genial maestro Mengelberg de la 9.ª sintonía de Beethoven. También los días 2, 7 y 9 de Junio próximo emitirá de las 19 a 23 el primero y de las 18 a 22 los dos siguientes.

«Radio-Laboratorium Philips P. C. J. J.» de Bindhoven (Holanda) agradecerá cuantas observaciones se le manden sobre el resultado de la audición.

Excursión

Con motivo de la V Asamblea Nacional de Prensa, se hallan en Palma representantes de prensa de todas las provincias españolas.

El jueves de esta semana, por la tarde, formando una larga caravana de automóviles, realizaron dichos congresistas, una excursión visitando Bañalbufar, Estalenchs, Miramar, Deyá y Sóller.

Una vez en esta ciudad, visitaron el Puerto y se congregaron después en el Hotel del Ferrocarril, donde se les sirvió emparedados, pastas, helado y vino generoso.

Los expedicionarios, tanto los que habían venido por primera vez a Mallorca, como los que la conocían, quedaron encantados de la excursión, haciendo grandes elogios de las bellezas admiradas.

Traslado

El Agente de Pompas Fúnebres don Antonio Paris Amengual, nos comunica que se ha trasladado de la calle de Santa Teresa, en donde vivía, a la calle del Obispo Colom.

A lo que se publica para conocimiento de aquellos a quienes pudiera interesar.

Catálogos de exportadores y productores españoles

Hemos recibido la siguiente nota: «La «Sección de Información Comercial» del Consejo de la Economía Nacional está llevando a cabo, con gran actividad, los trabajos preparatorios para la confección del «Catálogo de Exportadores y productores españoles» el cual ha de ser profusamente distribuido en el extranjero entre las Legaciones y Consulados de España, Cámaras de Comercio y toda clase de Corporaciones y Asociaciones Mercantiles y centros de información comercial.

Inútil parece insistir en las ventajas que puede proporcionar a los productores y comerciantes españoles el hecho de figurar en esa publicación que ha de servir de guía—garantizada por su carácter oficial—a los importadores extranjeros que deseen adquirir productos españoles. La inscripción es completamente gratuita y todos deben solicitarla, dirigiéndose al efecto, al Secretario de la «Sección de Información Comercial» (Magdalena, 12, Madrid) consignando, con toda claridad su nombre, dirección y artículo o artículos que son objeto de su comercio e industria. Con ello no solo servirán a su interés personal sino también al interés patriótico de contribuir a la expansión de nuestro comercio exterior y a que el «Catálogo» pueda dar una alta idea, en el extranjero, de

los progresos industriales y mercantiles alcanzados por España.

La catalogación de los productores de artículos que se exportan en grande escala, se vá logrando con relativa facilidad pero se presentan dificultades casi insuperables, si no se cuenta con la espontánea cooperación de los propios interesados, para tener noticia de los productores que en escaso número o aisladamente, se dedican a la producción de artículos especiales, que pudieran encontrar salida en los mercados extranjeros. Estos, sobre todo, son los que por propia iniciativa deben solicitar la inscripción».

A los exportadores de vinos

La Delegación en Marsella del Centro Internacional de Intercambio para el Fomento del Comercio y la Industria de esta capital, acaba de comunicar al Departamento de Intercambio de la citada institución que en aquel mercado existen excelentes posibilidades para colocar los caldos españoles propios para «coupage», es decir, vinos de 11 y medio a 12 grados, tintos, blancos y claretes.

Los precios a que podrían realizarse las citadas operaciones son de 225 a 260 francos el hectólitro en envases españoles y limpios de todo gasto sobre muelle Marsella.

La forma corriente de pago se efectúa siempre contra documentos y tomando las garantías necesarias para la salvaguardia de los intereses del exportador, a lo que se prestan las casas compradoras.

Cuanto cosecheros y exportadores de vinos españoles se hallen interesados en este asunto, pueden dirigirse personalmente de diez a una de la mañana, o bien por carta, a la citada institución y en su domicilio de la Plaza Urquinoana, 13, Barcelona, en donde se les darán toda clase de datos relativos a este asunto, así como se les pondrá en antecedentes sobre la manera de desenvolver sus gestiones.

El tiempo durante esta semana

Después de disfrutar días rebosantes de esplendor, en los que el sol nos enviaba sus brillantes rayos desde el azul purísimo de un firmamento límpido, el jueves de esta semana, festividad de la Ascensión del Señor, cambió bruscamente la temperatura, encapotóse el cielo, y por la tarde se nos obsequió con unos contundentes aguaceros caídos en diversidad de intervalos. Por la madrugada del viernes se reanudó de nuevo la lluvia y continuó hasta la mañana.

Por la Península se desarrollaron tormentas y granizadas que produjeron inmensos daños en el campo.

En un pueblo cercano a Valladolid cayeron piedras del tamaño de huevos de gallina que mataron a muchas aves de corral, hirieron al ganado y algunos vecinos resultaron contusionados.

En la provincia de León, las pérdidas con motivo de los temporales ascienden al 80 por ciento de la campaña cerealista.

En Vigo una granizada destruyó las cosechas.

En Logroño una tromba de agua causó grandes daños: las aguas arrastraron a cinco vecinos, recogiendo los cadáveres de cuatro; el otro desapareció.

En fin: la prensa con lacónicos telegramas ha llevado a conocimiento de todos, los funestos resultados de los temporales habidos.

Notas marítimas

Un día de estos es esperado en Sóller el jabeque «Antonieta», portador de género para el comercio e industria de Sóller.

Saldrá para la ciudad condal a mediados de la semana entrante.

El vapor «María Mercedes» sigue dedicado al transporte de vinos entre Tarragona y Certe.

Se supone que acabará este servicio a final del mes entrante, dedicándose después a cubrir la vía Sóller-Barcelona, aprovechando los domingos para reanudar las excursiones por la costa brava de Cataluña conforme hacia el año anterior.

El servicio telefónico

Durante la semana en curso se han repartido entre los principales industriales de esta ciudad atentos B. L. M. de la Alcaldía, en los que se participaba que la «Compañía Telefónica Nacional de España» tenía acordado establecer durante este año el servicio telefónico interurbano entre las principales poblaciones de

Mallorca, y se rogaba el apoyo de la industria y comercio local para el mayor éxito del proyecto.

Se acompañaba un Boletín para la inscripción de abonados.

Las Tarifas para el servicio urbano son las siguientes:

Abono mensual para particulares con dos abonados por línea: 8 ptas.

Abono mensual para comerciantes e industriales con dos abonados por línea: 10 ptas.

Abono mensual para particulares con línea individual: 10 ptas.

Abono mensual para comerciantes e industriales con línea individual: 15 ptas.

El pago se efectuará por trimestres anticipados, no admitiéndose abonos por menos de dos trimestres anticipados dentro del radio de la población, y de un año fuera de ella.

La cuota de abono solamente da derecho a conferenciar gratuitamente con los abonados del mismo Centro, teniendo que abonar aparte las conferencias interurbanas por todo su valor, pudiendo eso sí, celebrárlas desde el domicilio, previa imposición del correspondiente depósito.

Los abonados comprendidos dentro el radio de dos kilómetros a partir del Centro Telefónico, no tendrán que abonar cantidad alguna en concepto de instalación siendo de cuenta de la Compañía todos los gastos que las mismas originen.

Los que deseen teléfono fuera del radio indicado, tendrán que abonar el importe total de la construcción de la línea de extrarradio, o sea la parte comprendida entre el límite de los dos kilómetros y el domicilio del solicitante. En ambos casos las líneas y demás materiales quedarán propiedad de la Compañía.

El abonado consignará una fianza de 75 pesetas en garantía de la buena conservación del material de la Compañía y del cumplimiento del contrato.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 25 de Mayo de 1927

A las 9'10 horas de la noche, reunióse la Comisión municipal permanente en sesión ordinaria bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Casanovas Castañer, y con asistencia de los Tenientes señores D. Bartolomé Sampol Colom y D. José Bauzá Llull y el suplente D. Cipriano Blanco Olalla.

Léese el acta de la sesión anterior y queda aprobada.

FACTURAS

Acuérdase satisfacer: A D. José Morell Colom, 69'15 ptas. por diversos trabajos de albañilería verificados a cuenta de este Municipio.—Al Sr. Director de la «Lira Sollerense», 40 ptas. por los honorarios devengados con motivo de la velada musical celebrada día 16 del actual, con motivo del XXV aniversario de la Coronación de S. M. el Rey.—A D. Amador Colom, 26'95 ptas. por instalaciones eléctricas llevadas a cabo en la Casa Consistorial y en las cocheras municipales.—A la Sociedad «El Gas»: 1.029'75 ptas. por el fluido eléctrico suministrado para alumbrado público; 62'37 ptas. por el alumbrado empleado en las diversas dependencias municipales.

FACTURAS

Leídas las oportunas instancias, se acuerda conceder los siguientes permisos:

A D. Bartolomé Payeras Estarellas, para reformar el piso de la casa n.º 34 de la calle de Moragues, propiedad de su convecina D.ª María Castañer Arbona.

Al mismo Sr. Payeras, para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 25 de la calle de San Pedro, propiedad de D. Antonio Oliver Morey.

Pasa a informe de la Comisión de Obras una instancia suscrita por D. Bernardo Galmés Mir, como mandatario de D. José Pons Estades, para abrir un portal de entrada en la casa n.º 20 de la calle de la Cruz, en la parte de fachada que da en la calle del Sol, y al propio tiempo construir una escalera que dé acceso al primer piso de la citada casa.

Se da lectura a una instancia firmada por D. Antonio Martorell Garau, quien obrando en calidad de mandatario de su convecino D. Antonio Palou, solicita permiso para construir en un solar de Ca'n Pareta propiedad del segundo, y situado en la calle de San Jaime, un local para garage, y al propio tiempo autorización para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la expresada cochera.

La Comisión acuerda acceder a lo solicitado, a condición de que para dicha construcción se sujeten a la alineación que señalará el Capataz de la Brigada municipal de obras.

Se concede permiso a D. José Morell Casanovas, como apoderado de su convecina D.ª Magdalena Alberti, para reparar un tabique y la bóveda del primer piso de la casa n.º 9 de la calle de Cocheras.

Se da lectura a tres instancias suscritas por D. Miguel Lladó Bernat, D. José Aguiló Pomar y D. Joaquín Forteza Forteza, las que dicen así:

Como propietarios de Mataderos Industrial Autorizado en fecha 8 de Febrero de 1926, por la Junta Provincial de Sanidad de Baleares, tienen el honor de exponer que acogié-

dose a la Real Orden del 22 de Mayo de 1925, y al art. 433 del Estatuto Municipal y art. 457 del propio cuerpo legal, se digna concederles depósito doméstico para la introducción de primeras materias y exportación de los productos elaborados y salazones.

Las primeras materias que habrán de tener entrada son cerdos, bueyes, pimentón, sal, pimienta, tripas, hilo, cuerda y carnes frescas y saladas.

La ruta para la introducción de estas materias y la exportación de productos elaborados serán: por vía del ferrocarril Palma-Sóller y viceversa, carretera de Sóller-Palma y viceversa, carretera de Sóller-Fornalutx y viceversa, vía marítima Palma-Barcelona y viceversa, vía marítima Sóller-Barcelona y viceversa; transportando por cualquiera de las dos carreteras Sóller Puerto.

Las clases de productos elaborados serán: embutidos de todas clases, mantecas, jamones, tocino salado y demás artículos derivados del cerdo.

La denominación de salazones significa todas las carnes, saladas como son: jamones, tocino, lomo, costillas, huesos patas, carnes, hígados, lenguas, etc. etc.

Queda sobre la mesa para su estudio.

Léese otra instancia, suscrita ésta por don José Aguiló Pomar, quien solicita permiso para instalar en el Matadero de reses de cerda de su propiedad, sito en la calle de la Victoria, una cámara frigorífica.

Queda también sobre la mesa para su estudio.

Se reproduce la lectura de una instancia suscrita por D.ª Isabel Mas Cañellas, en la que solicita a este Ayuntamiento se sirva venderle una parcela de terreno sito en la Comuna del Puerto, comprendida entre la calle de Santa Catalina y patios de la calle de Mallorca, para construir en él una cochería o garage.

La Comisión de Obras, que ha dictaminado respecto al particular, informa diciendo que la parcela de referencia, como que pertenece al Monte Comunal resulta que es propiedad del Estado, y que para vendérsela el Ayuntamiento tendría que proceder a la apertura de expediente, puesto que el Ayuntamiento es únicamente Administrador de dichos terrenos. Además cree procedente no vender dicha parcela, pues sería muy sensible enagenar un trozo de terreno en el cual hay sembrados frondosos pinos a la sombra de los cuales descansan los turistas y cuantos vecinos transitan por dicho monte.

La Comisión acuerda de conformidad con su criterio.

OTROS ASUNTOS

Se da lectura a la Memoria y proyecto de ensanche de esta ciudad presentada por el Sr. Ingeniero Provincial D. Luis García Ruiz, y la Comisión acuerda dejarla sobre la mesa para su estudio.

Igualmente se entra a la Comisión del Proyecto-Contrato de la Instalación de la línea telefónica, hecho por el Sr. Alcalde y el Ingeniero Administrador de la Zona Balear de la línea de teléfonos de la Compañía Telefónica Nacional de España, y la Comisión acuerda dejarla sobre la mesa para su estudio.

Se da cuenta del Padrón de arbitrios municipales correspondiente al presente año para la cobranza de diversidad de impuestos del Municipio, y cuyo total importa la suma de 20.893'24 ptas.

La Comisión acuerda que dicho Padrón permanezca expuesto al público a efectos de reclamación por espacio de 15 días.

PROPOSICIONES

A propuesta del Sr. Alcalde se acuerda adquirir el mobiliario y material de enseñanza necesario para las escuelas graduadas creadas por el Gobierno conforme lo solicitado por este Ayuntamiento.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión, siendo las 9'35 minutos.

EN LA IGLESIA DEL HOSPITAL

Bendición de una Hostia

Según nos enteramos el próximo día 5 de Junio por la mañana, Pascua de Pentecostés, tendrá lugar en la Iglesia del Hospital, la solemne bendición de una Hostia adquirida para el culto de dicho templo.

En el próximo número informaremos más concretamente respecto al particular.

CULTOS

En la Iglesia Parroquial

Domingo día 29.—Fiesta del Mes de María.—A las siete y media, Horas menores.—A las diez y cuarto, la Misa mayor con música y sermón por el Rdo. Padre Juan Pascual de los SS. CC.—Por la tarde explicación del Catecismo.—A las cuatro y media, Visperas, Completas.—Al anochecer, rosario y el Mes de María.

Lunes día 30.—Aniversario de la Consagración del Sagrado Corazón de Jesús en España.—A las siete, Misa de Comunión general.—Al anochecer, a las siete y tres cuartos, exposición de S. D. M. rosario, el Mes de María y Te-Deum en acción de gracias.

Miércoles día 1.º de Junio.—A las seis y media, ejercicio del Patriarca S. José.—A las siete se dará principio del Mes del Sagrado Corazón de Jesús con ejercicio.—A las ocho rosario y ocho y cuarto, se repetirá otro ejercicio con exposición de S. D. M. y se continuará durante el Mes en la misma forma.

Día 3.—Primer Viernes.—A las siete ejercicio y Comunión general para el Apostolado de la Oración con plática.—A las ocho y cuarto, ejercicio con exposición de S. D. M.

Sábado día 4.—Vigilia de Pentecostés Ayuno con abstinencia.—A las ocho y media, Horas menores y los oficios propios del día.—A las diez de la noche, el turno Cor Jesu celebrará su Vigilia ordinaria al domingo día 5.

Domingo día 5.—Festividad de Pentecostés.

FIESTA RELIGIOSA Y CIVICA

La fiesta de Santa Rita de Casia

Domingo anterior en la coquetona Iglesia del Hospital tuvo lugar una solemne fiesta en honor de la Milagrosa Santa Rita de Casia.

El templo había sido adornado de una manera admirable y artística, igualmente que toda la calle del Hospicio.

A las ocho y media se celebró oficio y comunión, a cuyo acto asistieron multitud de fieles que llenaron el templo.

Durante la tarde fueron también numerosas las personas que acudieron a la Iglesia orando ante la imagen de la Santa.

A las seis de la tarde tuvo lugar un devoto ejercicio en honor de la misma.

A las ocho y media de la noche, después del rosario, hizo el panegírico de Santa Rita, el Rdo. P. Bernardo Martorell de S. Felipe Neri, quien estuvo elocuente en su cometido. Terminó la función, a la cual asistió un número inculcable de devotos que no solo llenaba el templo sino que buena parte de la calle, con el besamanos durante cuyo tiempo la banda de música «Lira Sollerense» ejecutaba escogidas piezas.

Después la misma agrupación musical dió un concierto en la calle de la Luna, frente a la calle de la Victoria, siendo esto motivo para que dicha barriada estuviese bastante animada.

En resumen: resultó una fiesta brillantísima, por cuyo motivo felicitamos sinceramente al Rector de la Iglesia del Hospital el Rdo. Sr. D. Miguel Rosselló, como también hacemos presente nuestra enhorabuena a las distinguidas señoritas que formaron el coro que tan acertadamente amenizó la solemnidad.

De Fornalutx

SALIDAS

El martes salieron de esta villa para Rennes (Francia), nuestros buenos amigos D. Juan Mayol, su señora esposa e hijos.

Igualmente el mismo día, salieron para Chalons-sur-Saone (Francia), la distinguida señora D.ª Rosa Mayol e hijos.

Dichas familias regresan a sus respectivas poblaciones con el fin de atender a sus negocios.

El jueves de la semana en curso, salió para Chalons-sur-Marne, nuestro amigo el acaudalado propietario D. Bernardo Alberti, acompañado de su señora esposa D.ª María Vicens y su bella hija Apolonia.

Passarán en dicha población unos tres meses, regresando después a ésta.

BODA

A las 7 de la mañana del día de hoy, y en la Iglesia Parroquial, han contraído matrimonio la agraciada señorita Catalina Busquets Arbona y el colono de la finca de «Ca'n Palou» D. Gaspar Barceló Arbona.

La ceremonia se verificó en el altar mayor. Celebró la misa de Velaciones el Rdo. Sr. D. Juan Covas, y bendijo la unión el Rdo. Cura Párroco de Fornalutx D. Lorenzo Más.

La novia vestía elegante traje de seda negro, manto blanco y adornos de azañar.

Apadrinaron la boda, por parte de la novia sus padres D. Benito Busquets y D.ª Catalina Arbona, y por parte del novio también sus padres D. Bernardo Barceló y doña María Arbona.

Firmaron el acta como testigos don Gabriel Mayol y D. Miguel Adrover.

Finida la ceremonia, y en casa del novio, se sirvió un suculento desayuno, saliendo después los recién casados en viaje de bodas por el interior de la isla.

Deseamos a la gentil pareja una eterna luna de miel.

BARCELONA HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. — Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores. Pensión, 14 ptas.—Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

HOTEL PENINSULAR
JUAN BADÓ, propietario



COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37

TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R U B E VILLARREAL

Hotel Restaurant de Marina

DE

Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Próximo estación y muelles.

Precios módicos

GOTAS DIVINAS
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.

Aceite Vegetal

Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

Perfume
Maia
de
"MYRURGIA"
Barcelona (España)
Dolvo, Jabon, Colonia.

Fábrica de Canastos y Cajones

DE TODAS MEDIDAS Y DE TODA CLASE para la expedición de toda suerte de frutos. — Todos mis envases irán marcados

FABRICA DE ASERRAR MADERA

Las maderas recibidas para aserrar, son entregadas a poco de recibir el encargo. — Venta de maderas aserradas, propias para combustible de cocinas y estufas de calefacción. — Rapidez y economía

BARTOLOMÉ MAYOL

(CA'S LLIBERAL)

Calle de la Unión, 8. — SÓLLER Mallorca

COÑAG IRIS

Un motor eléctrico

de 5 HP., casi nuevo, provisto de voltímetro y contador. Se vende en buenas condiciones. Informarán: Unión, 8. — Sóller.

Manos blancas y suaves se consiguen con el uso constante del

Jabón Heno de Pravia

Muy espumoso é intensamente perfumado.

1,50 la pastilla.

Perfumería Gal. Madrid.

ALMACEN DE MADERAS CARPINTERIA MECANICA

Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers — A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SÓLLER (MALLORCA)

VIUDA DE PEDRO CARDELL

PRIMO DE RIVERA, 45

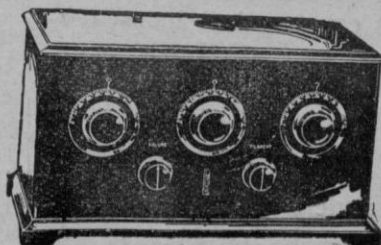
VILLARREAL de la PLANA (Castellón)

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
:=: FRESCAS Y SECAS :=:
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas:

CARDELL-VILLARREAL

TELÉFONO NÚM. 5



Receptor Page

Es la última palabra en receptor de

RADIO

Es lo mejor en la materia

REPRESENTANTE **ALEJANDRO POMAR**

EN SÓLLER

Plaza de América número 2. — SÓLLER

Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.

De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.

De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.

De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.

De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 16.

De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.

De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.

De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11: Viernes a las 12.

De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.

De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 19.

De Alcudia a Mahón: Lunes a las 5'50.

De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 5'50.

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábado a las 20'30.

De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18.

De Alicante a Palma: Domingos a las 12.

De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'30.

De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 16.

De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.

De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.

De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 16.

De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.

De Barcelona a Alcudia (y Mahón): Domingos a las 17'30.

De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.

De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

Tarifa de pasajes vigente

Comprendido: los impuestos. Los precios se entenderá para ida o vuelta.

De Palma a Barcelona: 1 a, 52'75 ptas.; 2 a, 44'00 ptas.; 3 a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.

De Palma a Valencia: 1 a, 47'75; 2 a, 31'50; 3 a, 18'40; Cubierta, 10'80.

De Palma a Alicante: 1 a, 48'95; 2 a, 32'15; 3 a, 18'60; Cubierta, 11'20.

De Palma a Tarragona: 1 a, 48'75; 2 a, 32'00; 3 a, 18'65; Cubierta, 11'05.

De Palma a Marsella: 1 a, 94'85; 2 a, 66'50; 3 a, 48'50; Cubierta, 31'00.

De Palma a Argel: 1 a, 84'45; 2 a, 26'50; 3 a, 38'50; Cubierta, 28'50.

De Palma a Mahón: 1 a, 42'75; 2 a, 26'50; 3 a, 16'90; Cubierta, 10'80.

De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.

De Palma a Ibiza: 1 a, 37'75; 2 a, 21'50; 3 a, 15'80; Cubierta, 10'80.

De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.

De Alcudia a Barcelona: 1 a, 52'25; 2 a, 88'75; 3 a, 18'25; Cubierta, 10'65.

De Alcudia a Mahón: 1 a, 37'25; 2 a, 21'25; 3 a, 15'65; Cubierta, 10'65.

De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

T. B. O.

en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27. — Sóller.